**TRIBUNALE DI BOLZANO – *LANDESGERICHT BOZEN***

**RG.Es. \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

All’esperimento di vendita del \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **ore \_\_\_\_\_\_\_\_\_** dinanzi al Delegato alla Vendita \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sono comparsi:

*Bei den Verkaufshandlungen vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* ***Uhr*** *sind vor dem Verkaufsbeauftragten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ erschienen:*

per il creditore procedente/*für den betreibenden Gläubiger:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_: Avv. / *RA Dr.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

per i creditori intervenuti/*für die beigetretenen Gläubiger:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_: Avv. / *RA Dr.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

per la debitrice/für die Schuldnerin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Si procede all’esame delle offerte pervenute, e consegnate stamattina al sottoscritto Delegato dalla Cancelleria, e della congruità della cauzione prestata, secondo le modalità indicate nell‘ordinanza del \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Es werden die hinterlegten Angebote, welche heute Morgen dem unterfertigten Verkaufsbeauftragten von der Kanzlei übergeben wurden, und die Angemessenheit der Kaution überprüft, wie in der Verfügung vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vorgeschrieben.*

Le seguenti offerte vengono escluse per i seguenti motivi:

*Es werden folgende Angebote aus den angeführten Gründen ausgeschlossen:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Si procede alla gara tra gli offerenti ed il lotto \_\_\_\_\_ è venduto come da separato verbale di aggiudicazione.

*Es wird der Wettbewerb unter den Bietern durchgeführt und das Los \_\_\_\_ wird gemäß getrenntem Zuweisungsprotokoll verkauft.*

A questo punto il Delegato alla Vendita assegna alle parti **termine di 60 giorni** per depositare le proprie distinte per capitale, interessi e spese, specificando l’esistenza di eventuali privilegi, per la liquidazione delle spese e la successiva predisposizione del progetto di distribuzione, con il credito aggiornato alla data fissata per la discussione del progetto di distribuzione, nonchè le coordinate bancarie, da indicare sull’apposito modulo; fissa fin d’ora per il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, ore \_\_\_\_\_,** davanti al G.E. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, udienza per la decisione ex art. 512 cpc sulle eventuali controversie e contestazioni pervenute sul progetto di distribuzione e per la dichiarazione di esecutorietà del progetto.

*Der Verkaufsbeauftragte gewährt den Parteien* ***Frist von 60 Tagen*** *zur Hinterlegung der Forderungsaufstellungen (Kapital, Zinsen und Spesen), mit der Angabe eventueller privilegierter Forderungen, zum Zwecke der Liquidierung und der Erstellung des Verteilungsplanes (zum Stichdatum der Verhandlung für die Erörterung des Verteilungsplanes), sowie die Bankkoordinaten, welche auf dem dafür vorgesehenen Formular angegeben werden müssen; er setzt die Verhandlung vom \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****, \_\_\_\_\_\_ Uhr*** *vor dem E.R. Dr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ für die Entscheidung gemäß Art. 512 ZPO über allfällig vorgebrachte Einwände oder Beanstandungen hinsichtlich des Entwurfs des Verteilungsplanes sowie für die Erklärung der Vollstreckbarkeit des Verteilungsplanes fest.*

**oppure / *oder***

* Non essendoci offerte valide per il presente lotto, i procuratori presenti chiedono ulteriore esperimento di vendita. Il Delegato alla Vendita provvederà con separato atto di avviso di vendita, che verrà comunicato alle parti.

*Da keine gültigen Angebote für das gegenständliche Los abgegeben wurden, ersuchen die anwesenden Prozessbevollmächtigten um Durchführung eines weiteren Verkaufsversuches. Der Verkaufsbeauftragte wird einen getrennten Akt der Mitteilung über den Verkauf erlassen, welcher den Parteien übermittelt wird.*

Il Delegato alla Vendita/*Der Verkaufsbeauftragte*